



PROFESSIONAL EQUIPMENT
IN STAINLESS STEEL

PG024N



КОМПОНЕНТЫ:

- A Предохранительная пробка бака для воды
- B Выключатель бойлера
- C Выключатель пара
- D Подсоединение парового шланга
- E Красная сигнальная лампочка отсутствия воды
- G Электрошнур с вилкой
- H Регулятор подачи пара
- M Манометр

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Перед тем как пользоваться электроприбором, достаньте его из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки.
2. Установите электроприбор на прочной горизонтальной поверхности, предназначенной выдержать вес самого аппарата, вблизи от розетки сети электропитания (максимум 1,5 м.)
3. Открыть предохранительную пробку бака (A) и наполнить бойлер водой максимум 2,0 литра, пользуясь специальной бутылкой. Обращайте внимание, чтобы вода не перелилась. Закрыть пробку (A).
4. Подключить вилку шнура питания к электросети.
5. Включить кнопку бойлера (B) и кнопку пара (C), которые загорятся, подтверждая подключение к электросети.
6. Подождать, пока горящие кнопки погаснут; теперь пар подготовлен и манометр (M) должен показать уровень давления (около 3,5-4 бар).
7. Вставить штепсель парового шланга (GV520) в специальное гнездо (D) нажать до тех пор, пока не будет слышен характерный щелчок. Шланг-трубка снабжена рукояткой, на которой можно закреплять щетку и другие аксессуары. Подсоединить к шланг-трубке рукоятку и затем подсоединить к рукоятке одну из щеток или другой аксессуар. ВНИМАНИЕ! Убедиться, что два элемента зафиксированы правильно (риск ожога).
8. Регулировать желаемое количество подаваемого пара с помощью манипулятора (H). Для получения пара нажать сначала кнопку подачи пара (C), которая загорится, затем кнопку (0-1), расположенную в углублении рукоятки шланга-трубки (GV520). Для достижения максимального эффекта направить струю пара в сторону, до тех пор, пока выходящий пар не будет однородным.
9. Для того, чтобы снять щетку или аксессуар, следует нажать красную кнопку в углублении рукоятки и вынуть аксессуар из рукоятки. ВНИМАНИЕ! Перед заменой щеток убедиться, что кнопка подачи пара (C) погашена.
10. Если красная сигнальная лампочка (E) загорелась, вода в бойлере заканчивается. Убедится, что из щетки не выходит пар, вынуть электрошнур (G) из сети, медленно открыть предохранительную пробку бойлера, давая выйти возможно скопившемуся в нем остаткам пара, и наполнить бойлер водой.
11. При первом нажатии кнопки пара после включения может произойти снижение давления, что обусловлено необходимостью заполнения внутренних емкостей машины. Для получения максимального потока пара подождать, пока погаснет кнопка-выключатель (B).

ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Мощность бойлера: 1400 Вт
- Рабочее давление: 3,5 бар
- Макс. Давление: 5,5 бар
- Номинальная емкость бойлера: 2,5 л.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается оставлять аппарат без присмотра, когда он подключен к сети.
- Перед заливкой воды в бак необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки.
- Запрещается снимать пробку бака (A) во время пользования электроприбором.

- Перед тем как открывать пробку бака (А) проверить, что из щетки не выходит пар.
- В аппарате вмонтирован термический механизм отключения, который может быть заменен *исключительно и только* компетентным персоналом тех. обслуживания
- При замене предохранительной пробки бойлера (А) – запчасти должны быть *исключительно и только* оригинальными.
- По вопросам сервисного обслуживания обращаться в Сервис центры компании-изготовителя.
- Для очистки бойлера от известковой накипи рекомендуется периодически промывать его исключительно обычной/питьевой водой (каждые 15-20 л залитой воды).
- *Для продления срока службы и повышения производительности аппарата рекомендуется использовать исключительно обычную питьевую воду.*

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ:

Перед работой с кожей, особенными тканями и поверхностями из дерева посматривайте инструкции компании-изготовителя и начинайте работу с пробы на скрытой части материала или на отдельном образце.

ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ АКСЕССУАРЫ (в продаже отдельно)

1) PG024/2 – набор аксессуаров для очистки поверхностей (11 предметов)

- **GV520** гибкий шланг с эргономичной ручкой, снабженной приспособлениями для защиты рук и выключателем пара
- **GV521** два удлинителя для обработки наиболее отдаленных и сложных участков
- **GV522 ШАРНИР**, позволяющий прямоугольной щетке и треугольной щетке поворачиваться на 180 градусов или блокироваться в центральном положении
- **GV523 ПРЯМОУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА:** применяется главным образом для очистки пола, стеновых покрытий, балконов, террас. Для первичной очистки (или если поверхность слишком загрязнена) рекомендуется вначале пройти один раз щеткой без тряпки и затем щеткой с тряпкой, чтобы напрямую собрать грязь; при повторных проходах использовать щетку с тряпкой. С использованием тряпки может применяться для чистки: ковров, диванов (но не из кожи).
- **GV524 ТРЕУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА:** используется главным образом для небольших поверхностей: углов пола, душевых кабин, ванн, сантехники, жалюзи, краев бассейнов, саун. С применением тряпки может быть использован для чистки: внутренних частей автомобилей, кресел, для восстановления и очистки тканей курток и пальто, занавесок, для чистки жалюзи и покрытий.

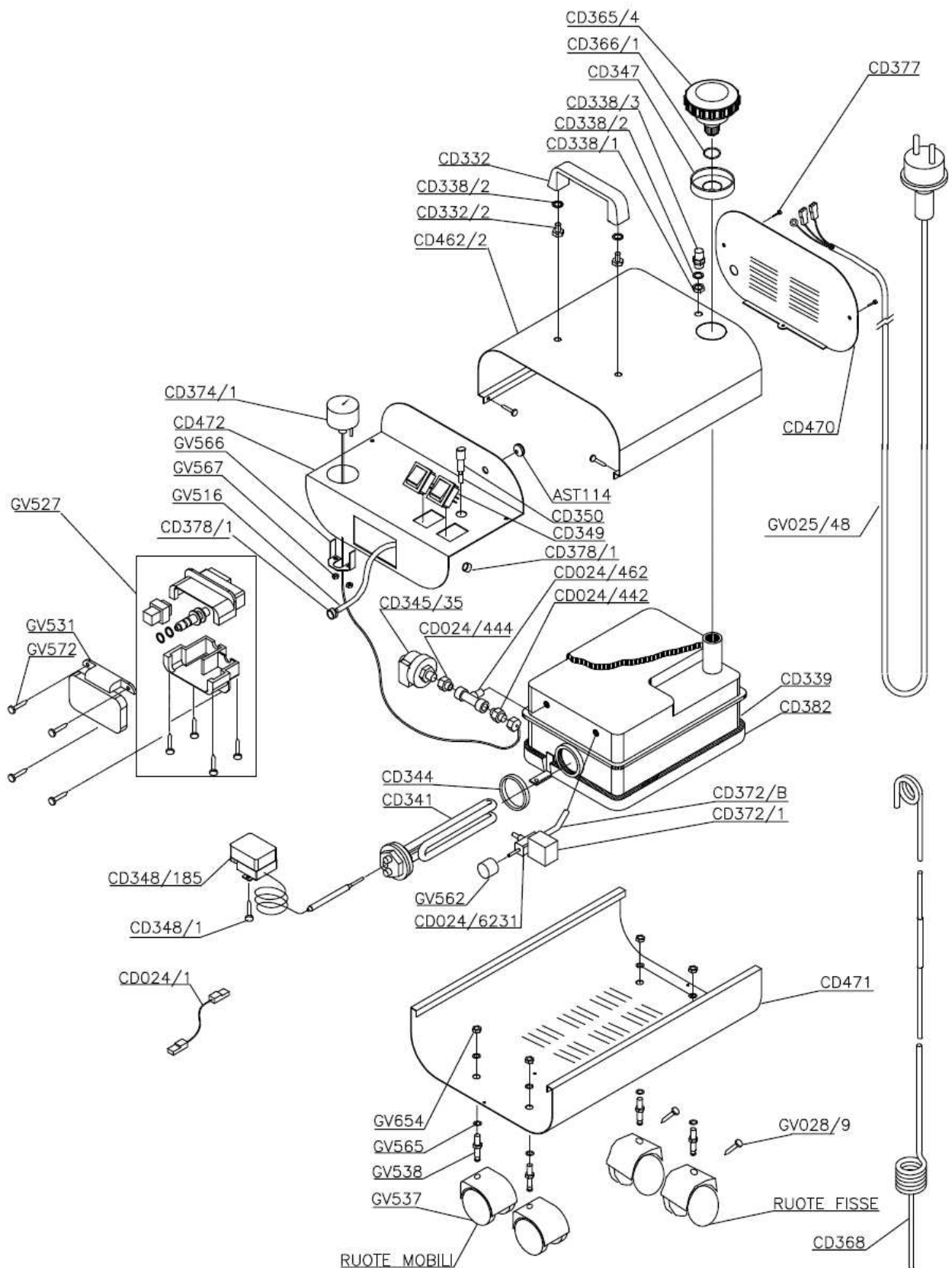
ПРИМЕЧАНИЕ: На прямоугольной (GV523) и треугольной (GV524) щетках находятся две красных кнопки с указателем 3-х позиций:

1. для подключения или отключения щеток, подключенных к шарнирному соединению (GV522)
2. для блокирования щетки
3. для обеспечения вращения щетки вправо или влево

Для использования щеток необходимо предварительно установить шарнирное соединение (GV522).

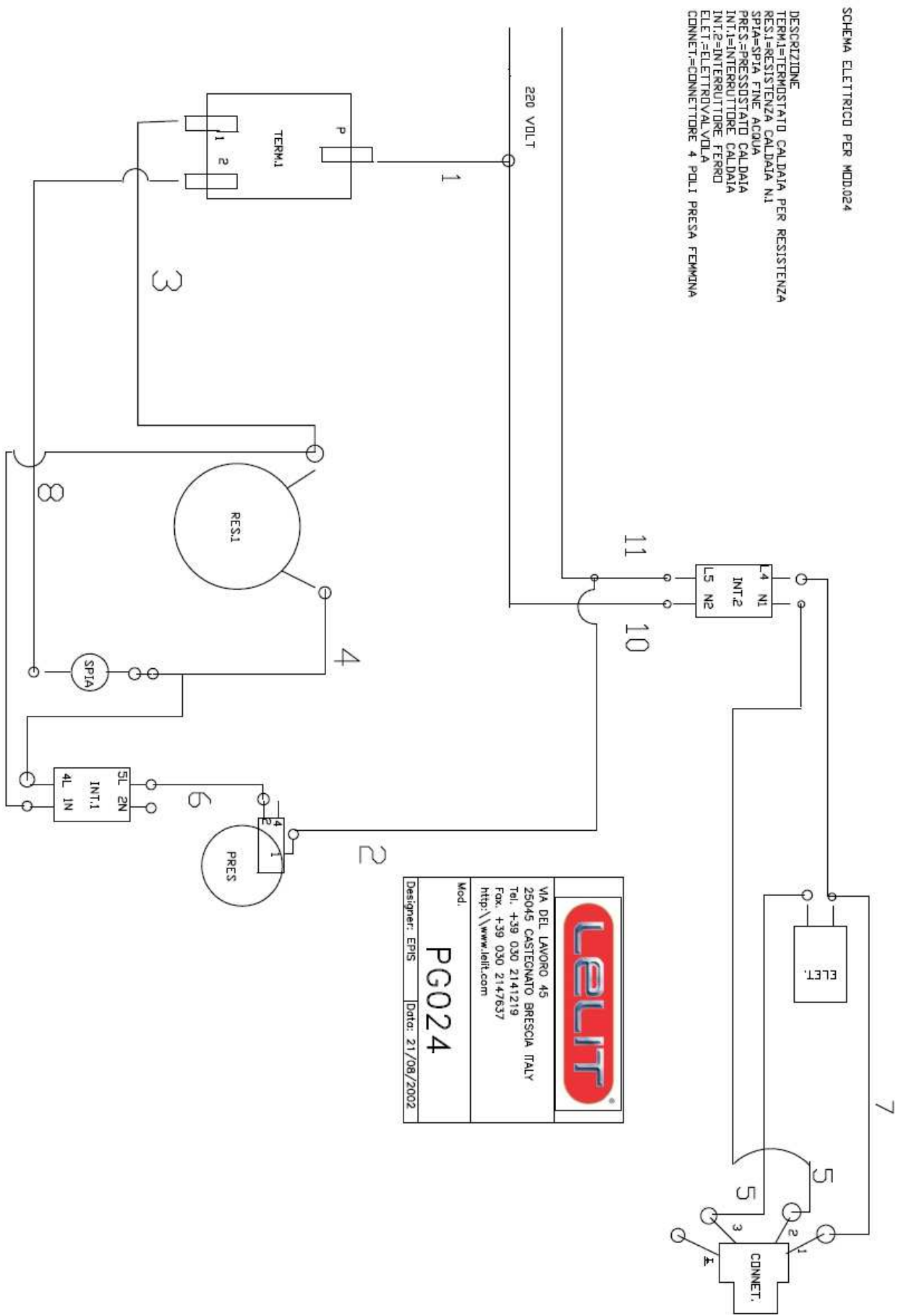
- **GV526 ТРУБКА:** идеальна для глубокой чистки и обезжиривания: кафельной плитки (как полов, так и стен), раковин, плит, жалюзи, калориферов. С установкой пара на минимальной мощности, может быть использована: при уборке пыли с комнатных растений и чистки посудомоечных машин, при чистке подушек и матрасов, при обезжиривании решеток вентиляторов и рам.
- **GV526/1 ЩЕТОЧКА С МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ ЩЕТИНКАМИ* и GV526/2 ЩЕТОЧКА С ПЛАСТМАССОВЫМИ ЩЕТИНКАМИ:** для более глубокой чистки углов, кафеля, для санитарной очистки от налета раковин, водопроводных кранов, сантехники.
- * Рекомендуется использование металлической щеточки для чистки поверхностей с особенно стойким загрязнением
- **GV525 СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ:** прекрасно обезжиривает и очищает стекла и застекленные поверхности без оставления разводов.

2) PG024/3: Профессиональный электропаровой утюг, вес 1,8 кг, с предохранительной легко включаемой вилкой, мощность 800 Вт.



	Mod.	024 N
	Designer: EPIS	Date: 14/03/2005
VIA DEL LAVORO, 45 - 25045 CASTEGNATO - (BS) - ITALY Tel. +39 030 2141199 - Fax. +39 030 2147637 - http://www.lelit.com		

FIG.2. SCHEMA ELETRICO – WIRING DIAGRAM – ÉLECTRIQUE PLAN – SCHALTPLAN – PROYECTO ELÉCTRICO SCHEMA ELECTRICĂ – ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



SCHEMA ELETRICO PER MOD.024

DESCRIZIONE
 TERM1=TERMOSTATO CALDAIA PER RESISTENZA
 RES1=RESISTENZA CALDAIA N.1
 SP1A=SP1A FINE ACQUA
 PRES=PRESSOSTATO CALDAIA
 INT.1=INTERUTTORE CALDAIA
 INT.2=INTERUTTORE FERRO
 ELET.=ELETTROVALVOLA
 CONNET.=CONNETTORE 4 POLI PRESA FEMMINA

LELIT
 VIA DEL LAVORO 45
 25045 CASTEGNATO BRESCIA ITALY
 Tel. +39 030 2141219
 Fax. +39 030 2147637
 http://www.lelit.com
 Mod. **PG024**
 Designer: EPIS | Data: 21/08/2002

(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Gemme Italian Producers srl
dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto **PG024N**, al quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme:
CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-3
in base alle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, alla normativa Europea CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE e EN 60 335-1, e alla direttiva 97/23/CE e recepita con D.L. del 25.02.00 nr. 93 in materia di attrezzature a pressione.
Dichiara inoltre che il prodotto sopra indicato risulta conforme in base alle prove di compatibilità elettromagnetica EMC.
NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

(D) EC – KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Gemme Italian Producers srl Erklärt auf Seine einige Verantwortung, dass die Produkte **PG024N**, auf das sich diese Erklärung bezieht, Entsprechend der Vorschriften der spezifischen Richtlinien:
CEI EN 60335-1 / CEI EN 60335-2-3
Auf Grund von den Vorschriften 89/392 CE, 91/368 CE, Europäische Vorschriften CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE und EN 60 335-1, und 97/23/CE und eingeleitet mit Ermächtigungsgesetz von 25.02.00 nr. 93 über Druckgeräte.
Außerdem erklärt Sie, dass die oben genannte Produkte ist die elektromagnetische Verträglichkeit Testen gemäß: EMC
NB: Die vorliegende Erklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.

(RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС

Gemme Italian Producers srl заявляет с полной ответственностью, что изделие **PG024N**, к которому относится эта декларация соответствует следующим нормам: CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-3
на основании директив 89/392 CE, 91/368 CE, и нормативных актов Европейского Совета CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE и EN 60 335-1, и директивы 97/23/CE принятой Постановлением от 25.02.00 №93 по части оборудования и давление.
Заявляет также, что выше указанное изделие отвечает требованиям, на основании результатов тестирования по электромагнитной совместимости EMC.
НОТА: Настоящая декларация теряет свою действительность, если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения.

(GB) EC DECLARATION OF CONFORMITY

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the product **PG024N**, to which this declaration relates, is in accordance with the provisions of the specific directives:
CEI EN 60335-1 / CEI EN 60335-2-3
On the base of the rules 89/392 CE, 91/368 CE, European rule CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE and EN 60 335-1, and 97/23/CE e introduced with D.L. of 25.02.00 nr. 93 regarding pressure appliances .
It also declares that the above mentioned product conforms with the electromagnetic compatibility test EMC.
NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.

(RO) DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

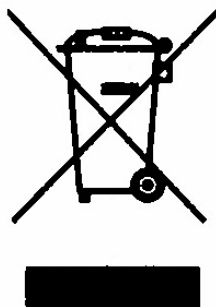
Gemme Italian Producers srl
Declara pe propria raspundere ca produsul **PG024N**, la care se refera aceasta declaratie si este conform urmatoarelor norme:
CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-3
Conform legilor 89/392 CE, 91/368 CE, la norma Europeană CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE e EN 60 335-1, e în norma 97/23/CE e acceptată cu D.L. de 25.02.00 nr. 93 pentru produsele in presiune.
In plus declara ca produsul indicat mai sus rezulta conform pe baza probelor de compatibilitate electromagnetica ca EMC.
ATENȚIE: Prezenta declaratie pierde propria valabilitate daca masina vine modificata fara autorizarea noastra expresa.

Castegnato, 1 aprile 2005

Amministratore Delegato



Epis Edoardo
(Amministratore)



I

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

GB

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

D

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

RO

AVERTISMENTE PENTRU CORECTA ELIMINARE A PRODUSULUI DEVENIT DESEU IN BAZA DIRECTIVEI EUROPENE 2002/96/EC.

La sfarsitul vietii de folosinta a produsului nu trebuie aruncat impreuna cu gunoaiete urbane.

Poate fi trimis la centrele de colectare diferentiata organizata de administratia primariilor sau vanzatorilor care furnizeaza acest serviciu.

Colectarea separata a unui electrocasnic permite evitarea posibilelor consecinte negative pentru ambiant si pentru sanatate derivate de la o colectare inadecvata si permite recuperarea materialelor din care este compus pentru a obtine o importanta economie de energie si resurse.

Pentru a remarca obligarea de colectare separata a electrocasnicelor, pe produs se gaseste simbolul containerului de gunoi barat.

RU

УКАЗАНИЯ ПО КОРРЕКТНОМУ ИЗБАВЛЕНИЮ ОТ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами.

Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием.

Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора.

Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.

Gemme Italian Producers srl
Via del Lavoro 45/47 - 25045 Castegnato (BS) Italy
Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637
Web Site: www.lelit.com - E-mail: lelit@lelit.com